KOMISJONI OTSUS,

23. märts 2011,

riigiabi C 28/05 (ex NN 18/05, ex N 517/2000) kohta, mida Saksamaa andis ettevõtjatele Glunz AG ja OSB Deutschland GmbH

(teatavaks tehtud numbri K(2011) 1764 all)

(Ainult saksakeelne tekst on autentne)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/524/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 108 lõike 2 esimest lõiku ([1]),

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, eriti selle artikli 62 lõike 1 punkti a,

olles kutsunud huvitatud isikuid üles esitama märkusi vastavalt eespool osutatud sätetele ([2]) ja võttes nende märkusi arvesse

ning arvestades järgmist:

I. MENETLUS

(1) 4. augusti 2000. aasta kirjaga, mis registreeriti 7. augustil 2000, teavitas Saksamaa komisjoni oma kavatsusest anda ettevõtjatele Glunz AG ja OSB Deutschland GmbH 35 % suuruse osatähtsusega investeerimisabi integreeritud puidutöötlemiskeskuse rajamiseks Nettgausse (Saksi-Anhalt). Kavandatud abi registreeriti numbri N 517/2000 all.

(2) Pärast lisateabe saamist võttis komisjon 25. juulil 2001 ulatuslikele investeerimisprojektidele piirkondlikku abi andmist käsitleva mitut valdkonda hõlmava raamprogrammi ([3]) (edaspidi „1998. aasta raamprogramm") alusel vastu otsuse mitte esitada vastuväiteid 35 % suuruse abi osatähtsuse kohta.

(3) Üldkohus tühistas kõnealuse komisjoni otsuse 1. detsembri 2004. aasta otsusega kohtuasjas T-27/02: Kronofrance *vs.* komisjon ([4]).

(4) Seepärast peab komisjon tegema Saksamaa 7. augusti 2000. aasta teate alusel uue otsuse.

(5) Komisjon küsis 17. detsembri 2004. aasta kirjaga Saksamaalt, kas ta soovib kõnealuse komisjoni otsuse tühistamise tõttu oma 7. augusti 2000 teadet täiendada. Komisjon saatis selle kohta 3. märtsil 2005 meeldetuletuskirja. Saksamaa vastas 23. märtsi 2005. aasta kirjaga, kuid ei esitanud lisateavet.

(6) Saksamaa andis kõnealuse abi 2000. aasta veebruaris eeldusel, et komisjon selle heaks kiidab. Pärast komisjoni 25. juuli 2001. aasta otsust mitte esitada vastuväiteid alustas Saksamaa abi väljamaksmist.

(7) 25. juuli 2001. aasta otsuse tühistamisega Üldkohtu poolt taastati otsuse-eelne õiguslik olukord ning järelikult puudus Saksamaal ka komisjoni heakskiit kavandatud abi osatähtsusele ([5]). Seetõttu kandis komisjon kõnealuse juhtumi ebaseaduslikult antud riigiabi registrisse numbri NN 18/05 all.

(8) Komisjon teavitas 20. juuli 2005. aasta kirjaga Saksamaad oma otsusest algatada kõnealuse abi suhtes ELi toimimise lepingu artikli 108 lõikega 2 ette nähtud menetlus.

(9) Komisjoni otsus menetluse algatamise kohta avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* ([6]). Komisjon kutsus huvitatud isikuid üles esitama kõnealuse abi kohta märkusi.

(10) Komisjon sai märkusi ühelt huvitatud isikult. Ta edastas need Saksamaale ja andis talle ka võimaluse neile vastata; Saksamaa esitas oma märkused 24. oktoobri 2005. aasta ja 24. jaanuari 2006. aasta kirjaga.

([1]) Alates 1. detsembrist 2009 on EÜ asutamislepingu artiklist 87 saanud ELi toimimise lepingu artikkel 107 ja EÜ asutamislepingu artiklist 88 ELi toimimise lepingu artikkel 108. Kõnealused artiklipaarid on sisult identsed. Käesolevas otsuses tuleb viiteid ELi toimimise lepingu artiklitele 107 ja 108 käsitada vajaduse korral viidetena EÜ asutamislepingu artiklitele 87 ja 88.
([2]) ELT C 263, 22.10.2005, lk 7.
([3]) EÜT C 107, 7.4.1998, lk 7.
([4]) EKL 2004, lk II-4177.
([5]) Vrd otsus kohtuasjas C-199/06: CELF (EKL 2008, lk I-469, punktid 60–64).
([6]) Vt joonealune märkus 2.

(11) Saksamaa taotles 28. veebruari 2006. aasta kirjaga ametliku uurimismenetluse peatamist nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määruse (EÜ) nr 659/1999 (millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks) ([7]) artikli 7 lõike 6 kolmanda lause alusel, kuna Saksamaa ja Glunz AG olid esitanud Euroopa Liidu Kohtule apellatsioonkaebuse Üldkohtu otsuse peale kohtuasjas Kronofrance *v.* komisjon (liidetud kohtuasjad C-75/05 P ja C-80/05 P).

(12) Komisjon nõustus 9. märtsi 2006. aasta kirjas ametliku uurimismenetluse peatamisega kuni Euroopa Kohtu otsuse tegemiseni liidetud kohtuasjades C-75/05 P ja C-80/05 P: Saksamaa jt *vs.* Kronofrance.

(13) Euroopa Kohus jättis 11. septembri 2008. aasta otsusega ([8]) Üldkohtu otsuse jõusse. Seejärel jätkus juhtumi C 28/05 ametlik uurimismenetlus.

(14) Saksamaa esitas lisateabe 4. augusti 2009. aasta kirjaga ja vastusena komisjoni teabenõudele ka 19. juuli 2010. aasta kirjaga.

II. **ABI ÜKSIKASJALIK KIRJELDUS**

2.1. *ABIMEEDE*

(15) 29. veebruaril 2000 otsustas Landesförderinstitut Sachsen-Anhalt anda ettevõtjatele Glunz AG ja OSB Deutschland GmbH investeerimisabi puidutöötlemiskeskuse rajamiseks Nettgausse (Saksi-Anhalt). Abi kogusumma oli 69 797 988 eurot.

(16) Vastavalt 4. augusti 2000. aasta teatele anti kõnealune abi toetuse kujul 46 201 868 euro ulatuses vastavalt komisjoni heakskiidetud Saksamaa „Piirkondlike majandusstruktuuride edendamise" kava 28. raamprogrammile (*28. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur"*) ([9]). See toetus moodustab 23,17 % abikõlblike kulude kogusummast.

(17) Lisaks anti 1999. aasta investeerimistoetuste seaduse (*Investitionszulagengesetz*) ([10]) alusel investeerimistoetust, mille komisjon kiitis heaks 23 596 120 euro ulatuses. See investeerimistoetus moodustab 11,83 % abikõlblike investeerimiskulude kogusummast.

([7]) EÜT L 83, 27.3.1999, lk 1.
([8]) EKL 2008, lk I-6619.
([9]) Riigiabi N 209/99 – komisjoni 2. augusti 2000. aasta kiri D/105751.
([10]) Riigiabi N 702/97 – komisjoni 30. detsembri 1999. aasta kiri D/12438.

(18) Saksamaa esitatud teabe kohaselt on ta juba välja maksnud […] (*) eurot abi vastavalt „Piirkondlike majandusstruktuuride edendamise" 28. raamprogrammile ning […] eurot investeerimisabi. Seega on Saksamaa jõudnud abisaajatele juba välja maksta […] eurot abi (heakskiidetud 69 797 988 euro suurusest kogusummast).

2.2. *ABISAAJAD*

(19) Abisaajaid on kaks.

(20) Üks abisaaja on Hammis (Nordrhein-Westfalen) asuv ettevõte Glunz AG (edaspidi „Glunz"), mis asutati 1932. aastal ja mis kauples tollal puiduga. Alates 1960. aastatest valmistab ja müüb kõnealune ettevõtja vaid puitlaastplaate, keskmise tihedusega puitkiudplaate – MDF-plaate (*medium density fibre board*), orienteeritud kihtidega plaate – OSB-plaate (*oriented strand board*) ja vineeri. Abimeetmest teatamise ajal kuulus 96,03 % Glunzi aktsiatest ettevõtjale Tableros De Fibras S.A. (edaspidi „TAFISA"), mis kuulub Portugali kontserni SONAE.

(21) Teine abisaaja on täielikult TAFISA omandis olev ettevõtja OSB Deutschland GmbH (edaspidi „OSBD"), mis kuulub Glunziga samasse kontserni, kuna mõlemad äriühingud on TAFISA tütarettevõtjad. OSBD asutati 16. juulil 1999 ning pärast Nettgau investeerimisprojekti lõpetamist hakkas ta valmistama ja müüma OSB-tooteid.

2.3. *INVESTEERIMISPROJEKT*

(22) Investeeringute tegemise koht asub Nettgaus (Saksi-Anhalt), mis on abikõlblik piirkond ELi toimimise lepingu artikli 107 lõike 3 punkti a tähenduses ning kus abimeetmest teatamise ajal kehtis suurettevõtjatele uute investeeringute toetuseks antava abi 35 % suurune suurim lubatud brutoosatähtsus.

(23) Glunz ja OSBD rajasid kahest omavahel seotud tehasest koosneva integreeritud puidutöötlemiskeskuse maa-alale, mida seni ei oldud tööstuslikul eesmärgil kasutatud. Esimeses tehases, mis kuulub OSBD-le, toodetakse OSB-plaate ja teises, Glunzile kuuluvas tehases puitlaastplaate. Saksamaa sõnul seob mõlema tehase tootmisüksusi omavahel ühine tehniline infrastruktuur. OSB-plaatide ja puitlaastplaatide töötlemiseks ja viimistlemiseks kasutatakse samu lihvimis-, lamineerimis- ning keelte ja soonte tegemise masinaid. Saksamaa väidab ka, et OSB-plaatide töötlemisel saadud laaste kasutatakse kõrvalasuvas puitlaastplaaditehases. Keskjuhatus juhib mõlemat tehast muu hulgas ka turunduse, hangete ja müügi valdkonnas.

(*) Konfidentsiaalne.

(24) Saksamaa esitatud teabe kohaselt annab optimaalse ülesehitusega tehas ja ühine tehniline infrastruktuur Glunzi ja OSBD integreeritud puidutöötlemiskeskusele mitu eelist, millest olulisim on seotud valmistatud puitplaatide töötlemisega. See võimaldab puidusortimendi optimaalset kasutust, tooraine paremat ärakasutamist ja materjali ettevõttesisest taaskasutust.

(25) Vastavalt 7. augusti 2000. aasta teatele anti abi nii OSB-tehasele kui ka puitlaastplaaditehasele. OSB-tehasele ette nähtud abi oli 28,61 miljonit eurot 81,8 miljoni euro suurusest abikõlblike investeerimiskulude katteks antavast abist ja see vastab 35 % suurusele abi brutoosatähtsusele. Puitlaastplaaditehasele anti 117,6 miljoni euro suurusest abikõlblike investeerimiskulude katteks antavast abist 41,18 miljonit eurot, mis vastab samuti 35 % suurusele abi brutoosatähtsusele.

(26) Abimeetmest teatamise ajal eeldas Saksamaa, et Nettgau integreeritud puidutöötlemiskeskuses luuakse 355 alalist töökohta, neist 234 puitlaastplaaditehases ja 121 OSB-tehases. Asjaomases abikõlblikus piirkonnas pidi veel loodama 520 kaudset töökohta, millest 33 olid mõeldud olemasolevate töökohtade tagamiseks. Nettgau uus investeerimisprojekt pidi ellu viidama ajavahemikus 2000. aasta jaanuarist kuni 2002. aasta lõpuni ning tootmine pidi algama 2001. aastal. Kahe aastaga pidi tehas täielikult tööle hakkama.

(27) Uue OSB-tehase 2002. aasta tootmisvõimsuseks prognoositi […] m^3. TAFISA kontserni OSB-toodete toodangu maht oli 1999. aastal […] m^3.

(28) Glunzi puitlaastplaatide toodang oli 1999. aastal […] m^3. Saksamaa esitatud teabe kohaselt pidi kogutootmisvõimsus suurenema kuni […] m^3-ni ja seda tänu Nettgau tehase […] m^3 suurusele tootmisvõimsusele.

III. AMETLIKU UURIMISMENETLUSE ALGATAMISE PÕHJUSED

(29) 1998. aasta raamprogrammi kohaselt määratakse abi suurim lubatud osatähtsus kindlaks sellise arvutuse teel, mis hõlmab mitme hindamisteguri kohaldamist, sh sellise teguri kasutamist, mis iseloomustab konkurentsiolukorda asjaomases majandussektoris (tegur T) ja millel on neli väärtust: 0,25, 0,5, 0,75 või 1. Väärtusega 1 saab hinnata ainult sellist olukorda, kus asjaomases majandussektoris (NACE klassifikaatori madalaimal tasemel) ei ole tootmisvõimsuse ülejääki (ülevõimsuse kriteerium) ja/või kus asjaomane turg (asjaomase toote või selle asendustoote tähenduses) ei ole suhtelises languses (langeva turu kriteerium).

(30) Komisjon avaldas oma otsuses ELi toimimise lepingu artikli 108 lõikega 2 ette nähtud menetluse algatamise kohta kahtlust sellise turu määratluse suhtes, kuhu kuulub OSB-plaat, mistõttu ta ei suutnud konkurentsiteguri T kindlaksmääramisega seoses tuvastada, kas turg on languses või mitte.

IV. HUVITATUD ISIKUTE MÄRKUSED

(31) Komisjon sai 22. novembril 2005 ühised märkused [11] abisaajate konkurentidelt, kes kuuluvad kontserni KronoGroup Switzerland (Kronotex GmbH & Co. KG, Kronoply GmbH & Co. KG ja Kronofrance S.A.).

(32) Oma märkustes väidavad kontserni KronoGroup liikmed, et asjaomast turgu tuleks piirata OSB-plaadi ja okaspuuvineeriga. Lehtpuuvineer on palju kallim ja seda kasutatakse ennekõike sellistes valdkondades (mööblitööstus ja siseviimistlus), kus OSB-plaati ja okaspuuvineeri üldse või peaaegu üldse ei kasutata. Selle väite toetuseks osutavad nad Jaakko Pöyry uuringule [12] ja Finnish Forest Research Institute'i avaldatud artiklile.

(33) KronoGroup esitas veel teisigi väiteid, mida võib kokku võtta järgmiselt.

(34) KronoGroup väidab, et languses oleva turu kindlakstegemiseks oleks komisjon pidanud lähtuma 1999. aastale eelnenud perioodi andmetest, kuna need andmed olid juba olemas ajal, mil tehti esialgne heakskiitev otsus (juuli 2001), mille Üldkohus hiljem tühistas. KronoGroup väidab ka, et ajavahemikus 1995–1999 oli puitlaastplaadi turu keskmine negatiivne kasvumäär –4,626 %. Ta märgib siiski, et ajavahemikus 1994–1999 oli puitlaastplaadi turu keskmine positiivne kasvumäär 0,456 % (mis oli igal juhul madalam kogu EMP töötleva tööstuse kasvumäärast).

(35) KronoGroup väidab, et kogu projekti suhtes ühtse abi osatähtsuse kohaldamise asemel oleks komisjon pidanud eraldi hindama OSB-tehasele ja puilaastplaaditehasele antud abi, kuna mõlemad investeeringud, tootmisüksused ja tooteturud on üksteisest selgelt eristatavad. See oleks tähendanud ka mõlema tehase kõikide hindamistegurite eraldi arvutamist.

[11] Teabe esitas kontserni KronoGroup kuuluvate ettevõtjate nimel advokaadibüroo Luther, Willma, Buchholz, Baierlein ja Nierer.

[12] 10. detsembri 2003. aasta uuring „Structural Panel Supply and Demand in Europe".

(36) KronoGroup lisab, et Nettgau investeerimisprojekti elluviimise ajal sulges Glunz oma puitlaastplaaditehase Sassenburgis (mis asub kõigest 30 km kaugusel, ent teisel liidumaal – Alam-Saksis) ([13]). Ta tsiteerib ajaleheartiklit, mille kohaselt viidi kogu Sassenburgi tehase personal üle uude Nettgau tehasesse. See on aga vastuolus 1998. aasta raamprogrammi eesmärgiga luua uusi töökohti asjaomase piirkonna kohalikele elanikele, mistõttu neid töökohti ei oleks tohtinud arvesse võtta kapitali/tööjõu suhtarvu teguri ja piirkonnale avaldatava mõju teguri kindlaksmääramisel vastavalt 1998. aasta raamprogrammile (mõlemad sõltuvad investeeringu tulemusena loodud töökohtade arvust).

(37) Lõpuks märgib KronoGroup, et vastavalt määruse (EÜ) nr 659/1999 artikli 11 lõikele 2 oleks komisjon pidanud abi ajutiselt tagasi nõudma (ebaseadusliku abi tagastamise korraldus), kuna Glunz ja OSBD said tänu osaliselt väljamakstud abile olulise konkurentsieelise.

V. **SAKSAMAA MÄRKUSED**

(38) Saksamaa märkused võib kokku võtta järgmiselt.

5.1. *MÄRKUSED ASJAOMASE OSB-PLAADI TURU MÄÄRATLUSE KOHTA*

(39) Saksamaa arvates koosneb asjaomane OSB-plaadi turg OSB-plaadi ja vineeri lõpptoodetest, nagu pakendid, piirded, katusesarikad, aluspõrand ning sise- ja välisvooder. Tegemist ei ole langeva turuga.

(40) OSB-plaadi kasutusvaldkonnad vineeri asendustootena langevad suures osas kokku okaspuuvineeri peamiste kasutusvaldkondadega. OSB-plaati ei saa siiski selle tehniliste omaduste tõttu kasutada lehtpuuvineeri peamistes kasutusvaldkondades (mööblitööstus, ehitus ja transpordivahendite sisustus). Seega ei vasta OSB liigitamine lehtpuu- ja okaspuuvineeri koguturu alla asjaomaste turgude tegelikele tingimustele. Seda kinnitab ka Jaakko Pöyry koostatud 21. oktoobri 2005. aasta uuring.

(41) Jaakko Pöyry hindab OSB-plaadi asenduspotentsiaali eelnimetatud kasutusvaldkondades protsentuaalselt järgmiselt: pakendid 40–60 %; piirded 70–80 %; katusesarikad 70–90 %; aluspõrand 50–80 %; sise- ja välisvooder 70–90 %.

(42) OSB-plaadi pealispinna omaduste tõttu ei kasutata seda mööblitööstuses nähtavate osade valmistamiseks. OSB-plaadi pealispind ei ole visuaalselt atraktiivne, kuna seda valmistatakse orienteeritud puidukihtidest (*oriented strands*), mistõttu jääb see kare ja ebaühtlane. Seepärast ei saa OSB-plaati dekoratiivsetel eesmärkidel katta. OSB-plaat sobib vaid mööbli nähtamatute osade tootmiseks (nt pehme mööbli karkass). Mööbli nähtamatute osade tootmise valdkonnas ei suuda OSB-plaat siiski hinna poolest konkureerida oluliselt odavama vineeriga, mida selles valdkonnas põhiliselt kasutatakse.

(43) Ehituses (raketised) on ülioluline, et betooni valamisel kasutatava raketise materjali pealispind oleks sile. Kuna OSB-plaati toodetakse viisil, millest tulenevalt jääb selle pealispind ebatasane, siis tuleb seda nähtavate betoontarindite valamiseks spetsiaalse kihiga katta, et betoontarindi pealispind jääks sile. Selline töötlemine on kulukas ja tõstab lõpptoote hinda. OSB-plaat suudaks vineeriga konkureerida vaid juhul, kui sellest valmistatud raketis oleks korduvalt kasutatav. Praktilistel põhjustel ei ole see siiski võimalik. Kuna ehitusel on neil plaatidel suur koormus, siis võib see pealispinda kahjustada. Pragunemisega kaasneb oht, et OSB-plaat kõverdub vee ja niiskuse toimel või deformeerub mõnel muul viisil. Seetõttu ei ole kvaliteetselt viimistletud OSB-plaadi korduskasutus võimalik. Lisaks on OSB-plaadi servad ebatasased ja niiskust imavad. Betoontarindi raketise materjal peab aga olema pragunemis- ja paindumiskindel. Sellest tulenevalt ei vasta OSB-plaat ehitustööstuses raketise materjalidele kehtestatud nõuetele. Seevastu sobib okaspuuvineer oma madala hinna ja sileda pealispinna poolest hästi kõnealuseks otstarbeks, mida tõendavad ka selle tegelikud tarbimismahud raketiste tegemisel.

(44) Sile pealispind on oluline ka transpordivahendite tootmises ning seetõttu tuleb seal kasutatavaid plaate sageli spetsiaalse kihiga katta. OSB-plaadi katmine ei pruugi ilmtingimata olla praktiline mitmel põhjusel. Isegi kui OSB-plaati katta näiteks melamiinpaberiga, tuleneb selle ebatasasest pealispinnast kattekihi pragunemise oht. Tõstukiga laadimisel avaldatakse plaatide pealispinna teatavatele kohtadele survet. Sellisel juhul on oht, et niisketes või märgades oludes imbub vesi plaati, mille tulemusena võib plaat deformeeruda või kõverduda. Vastupidavat kattekihti saab tagada vaid kuluka viimistlemise tulemusena. OSB-plaadi pealispind ei ole piisavalt

([13]) See piirkond ei olnud abikõlblik piirkond vastavalt ajavahemikus 2000–2006 kehtinud Saksamaa regionaalabi kaardile.

koormus- ja survekindel, et seda saaks kasutada transpordivaldkonnas, erinevalt lehtpuuvineerist, mis on tänu oma eriti tugevale pealispinnale suhteliselt kriimustus- ja koormuskindel.

(45) OSB-plaadi asendatavus ühelt poolt okaspuuvineeri ja teiselt poolt lehtpuuvineeriga taandub peaasjalikult selle tehnilistele omadustele, kasutusvõimalustele ja hinna erinevusele lehtpuuvineeri hinnast. Kuigi lehtpuuvineer on kõikide tehniliste omaduste poolest parem nii okaspuuvineerist kui ka OSB-plaadist, ei ole see siiski konkurentsivõimeline neis kasutusvaldkondades, kus domineerivad OSB-plaat ja okaspuuvineer, ja seda hinnaerinevuse tõttu ühest küljest lehtpuuvineeri ning teisest küljest OSB-plaadi ja okaspuuvineeri vahel. Järelikult on ekslik arvata, et OSB-plaati saab asendada igat sorti vineeriga, sh lehtpuuvineeriga.

(46) Omavahel kattuvad suures osas ühest küljest OSB-plaadi ja vineeri lõpptoodete, nagu pakendite, piirete, katusesarikate, aluspõranda ning sise- ja välisvoodri turg ning teisest küljest OSB-plaadi ja okaspuuvineeri turg. Mõlema turu määratlused ei kattu vaid ehituse (raketised) puhul. Selle jaoks on OSB-plaat sobimatu, samal ajal kui okaspuuvineer sobib selleks väga hästi ja seda tegelikult selles valdkonnas ka kasutatakse. Sisuliselt järeldub eeltoodust, et lehtpuuvineeri ei saa mingil juhul pidada OSB-plaadi turule kuuluvaks tooteks.

5.2. *MÄRKUSED PUITLAASTPLAADI TURU ARENGU KOHTA*

(47) Saksamaa leiab, et puitlaastplaadi turu konkurentsitegur peaks olema 1. Seda turgu ei tohiks pidada langevaks, kuna see näitab tugevat kasvutrendi 1998. aasta raamprogrammi punkti 7.8 tähenduses.

(48) Saksamaa esitas selle väite toetuseks professor Stefan Collignoni (Harvardi ülikool, Minda de Gunzburg Center for European Studies) ([14]) uuringu, mille kohaselt oli ajavahemikus 1972–2003 puitlaastplaadi turu pikaajaline kasv 36 % kiirem kui töötleva tööstuse kasv tervikuna. Saksamaa arvates ei saa puitlaastplaadi turu pikaajalist tugevat kasvutrendi 1998. aasta raamprogrammi punkti 7.8 tähenduses arvesse võttes pidada seda langevaks turuks.

5.3. *MÄRKUSED ABI OSATÄHTSUSE JAOTAMISE KOHTA ERI PROJEKTIOSADE VAHEL*

(49) Juhul kui komisjon peaks siiski leidma, et konkurentsitegur T on puitlaastplaadi turu puhul 0,75 ja OSB-plaadi turu puhul 1, tuleb Saksamaa arvates kindlaks määrata kogu Nettgau projekti suhtes kohaldatav ühtne abi osatähtsus, lähtudes mõlema tootmisüksuse, st OSB-plaadi ja puitlaastplaadi toodanguga seotud brutokasumist.

(50) Brutokasum on summa, mille toode annab ettevõtja püsikulude katmiseks ja netokasumi saavutamiseks. Brutokasum on tootega otseselt seotud tulude ja muutuvkulude vahe.

(51) Kui lähtuda brutokasumist, siis tuleb abi osatähtsus jaotada Nettgau investeerimisprojekti eri osade vahel vastavalt OSB-plaadi ja puitlaastplaadi kui toodete tegelikule panusele põhitegevusest saadavasse kasumisse.

5.4. *MÄRKUSED KRONOGROUPI ÜLEJÄÄNUD VÄIDETE KOHTA*

(52) Saksamaa arvates oleks abimeetme hindamisel tulnud lähtuda asjaoludest, mis olid teada 7. augustil 2000, s.o meetmest teatamise ajal.

(53) Saksamaa väitel tuleneb see nõue 1998. aasta raamprogrammi tõlgendusest. Seoses sellega osutab Saksamaa 1998. aasta raamprogrammi punktile 3.1, kus on sätestatud, et abi suurim lubatud osatähtsus määratakse kindlaks regionaalabi ülemmäära alusel, mis kehtib abimeetmest teatamise ajal. Lisaks tuleb vastavalt 1998. aasta raamprogrammi punktile 3.6 hinnata turuosa enne abitaotluse esitamist. 1998. aasta raamprogrammi lisa jaos „Järelkontroll" on sätestatud komisjoni võimalus kontrollida tagantjärele abimeetmest teatamisel esitatud teabe õigsust.

(54) Saksamaa lisab, et abimeetmest teatamise ajal puudusid andmed 1999. aasta nähtava tarbimise kohta. 1998. aasta raamprogrammi punktis 7.8 nõutud nähtava tarbimise viimase viie aasta keskmise kasvumäära kindlakstegemiseks on igal juhul vaja viimase kuue, mitte, nagu märgib KronoGroup, viie aasta nähtava tarbimise andmeid. See tuleneb asjaolust, et asjaomase aasta kasvumäär saadakse kahe järjestikuse aasta nähtava tarbimise võrdluse tulemusena.

(55) Seoses väidetava töökohtade üleviimisega kinnitas Saksamaa Sassenburgi tehase sulgemist. Saksamaa sõnul oli Sassenburgi tehas Glunzi vanim puitlaastplaaditehas ning töötas märkimisväärse kahjumiga. Seega ei olnud tehasel enam võimalust oma tegevust jätkata ning see tuli sulgeda Nettgau uuest investeerimisprojektist olenemata. […] töölist, kes enne töötasid Sassenburgis, viidi üle Nettgausse (moodustades […] % sealsest tööjõust).

([14]) Professor Collignon on Glunz AG nõukogu liige.

(56) Oma vastuväidetes KronoGroupi märkustele leiab Saksamaa, et 1998. aasta raamprogramm nõuab üksnes seda, et uued töökohad loodaks asjaomases piirkonnas, ja mitte seda, et need töökohad tuleks täita sellest piirkonnast pärit töötajatega. Põhieesmärk on toetada asjaomase abikõlbliku piirkonna arengut.

(57) Saksamaa sõnul viidi Sassenburgist Nettgausse üle ka osa masinatest, mida ei ole siiski arvestatud projekti abikõlblike kulude hulka, mistõttu pole ka nende üleviimine abi andmise seisukohast asjakohane. Kuna masinate arvestuslik väärtus on umbes […] eurot, siis moodustavad need igal juhul väga väikese osa kogu investeerimisprojektist.

VI. **ABI HINDAMINE**

(58) Abi hindamisel tuleb lähtuda neist asjaoludest, arvandmetest ja olukordadest, mis olid teada abimeetmest teatamise ajal 7. augustil 2000. Kuna algse teatamise ja käesoleva otsuse tegemise vahepeal on aeg edasi läinud, siis pole välistatud, et olukord on muutunud, turg edasi arenenud ja projektiga seotud asjaolud välja kujunenud teisiti, kui algselt kavandati. Ometi ei saa komisjon seda oma hinnangus arvestada. Komisjon peab tegema otsuse põhimõtteliselt enne investeeringu tegelikku tegemist, tuginedes tulevikuväljavaadetele ja turuandmetele. Kui mõni aasta hiljem selgub, et näiteks turu areng on olnud teistsugune, ei ole abi osatähtsust võimalik siiski tagantjärele muuta. Ehkki komisjon peab tegema otsuse rohkem kui kümme aastat hiljem pärast abimeetmest teatamist, peab ta oma hinnangus igal juhul tuginema asjaoludele ja olukordadele, mis olid teada abimeetmest teatamise ajal, ja mitte hilisemale teabele.

6.1. *ELI TOIMIMISE LEPINGU ARTIKLI 107 LÕIKE 1 KOHASE ABI OLEMASOLU*

(59) Kõnealune abi anti liikmesriigi poolt ja riigi ressurssidest ELi toimimise lepingu artikli 107 lõike 1 tähenduses (vt käesoleva otsuse punkt 2.1). Abiga anti Glunzile ja OSBD-le eelis, kuna vastasel juhul oleksid nad pidanud kandma kogu investeeringu kulud ise. Kuna asjaomaseid puitplaate transporditakse märkimisväärses koguses muudesse riikidesse, eksisteerib asjaomases puidutööstussektoris rahvusvaheline kaubandus. Seetõttu võib mõlemale ettevõtjale antud rahaline eelis moonutada konkurentsi viisil, mis kahjustab liikmesriikidevahelist kaubandust. Sellest tulenevalt leiab komisjon, et teatatud meede on Glunz AG-le ja OSBD-le antud riigiabi ELi toimimise lepingu artikli 107 lõike 1 tähenduses.

6.2. *TEATAMISKOHUSTUS*

(60) Vastavalt ELi toimimise lepingu artikli 108 lõikele 3 peavad liikmesriigid teatama kõikidest abimeetmetest enne nende võtmist. Kavandatud abi anti kahe regionaalabi kava alusel, mille komisjon oli juba heaks kiitnud.

(61) Vastavalt 1998. aasta raamprogrammile ei kuulu heakskiidetud abikavade kohaldamisalasse siiski suurtele investeerimisprojektidele ette nähtud abi osatähtsus, kui asjaomane abi ületab teatava künnise.

(62) Kavandatud abi kogusumma oli 69 797 988 eurot. Kui eeldada, et abi on seotud vaid ühe investeerimisprojektiga, siis on 1998. aasta raamprogrammi punkti 2.1 alapunkti ii kohane teatamiskohustus täidetud, kuna abi kogusumma ületab 50 miljonit eurot.

(63) Nagu selgub käesoleva otsuse punktist 2.3, kirjeldas Saksamaa oma teates üksikasjalikult, et abi antakse ainult ühele investeerimisprojektile.

(64) Vastavalt 1998. aasta raamprogrammi punkti 7.2 teisele lõigule ei tohi investeerimisprojekti jagada kunstlikult osadeks, et hoiduda kõrvale teatamiskohustusest. Käesoleval juhul ei ole seda tehtud. Isegi kui eeldada, et tegu on kahe eraldi investeerimisprojektiga, tuleks investeerimisabi andmisest Glunzi tehasele ja OSBD tehasele ikkagi teatada.

(65) Komisjon järeldab seega, et abist tuleb teatada ja seda tuleb hinnata vastavalt 1998. aasta raamprogrammile.

6.3. *KOLM 1998. AASTA RAAMPROGRAMMI KOHAST HINDAMISKRITEERIUMI*

(66) Vastavalt 1998. aasta raamprogrammile peab komisjon asjaomase abiandmisettepanekuga seotud abi suurima lubatud osatähtsuse kindlaksmääramiseks välja selgitama abi suurima osatähtsuse (regionaalabi ülemmäär), mida võib asjaomase abikõlbliku piirkonna ettevõtja saada vastavalt teatamise ajal kehtivatele heakskiidetud regionaalabi kavadele.

(67) Kuna abist teatati 7. augustil 2000, siis tuleb kohaldada 2000.–2006. aasta regionaalabi kaarti ([15]). Nettgau (Saksi-Anhalt) on vastavalt ELi toimimise lepingu artikli 107 lõike 3 punktile a piirkond, mille regionaalabi ülemmäär oli teatamise ajal 35 % brutotoetusekvivalendist. Komisjon märgib, et kavandatud abi osatähtsus 35 % brutotoetusekvivalendist ei ületa kohaldatavat regionaalabi ülemmäära.

(68) Vastavalt 1998. aasta raamprogrammile peab komisjon asjaomasele projektile antava abi suurima lubatud osatähtsuse arvutamiseks kohaldama 35 % suuruse protsendimäära suhtes kolme korrigeerimistegurit: konkurentsitegurit (T), kapitali/tööjõu suhtarvu tegurit (I) ja piirkonnale avaldatava mõju tegurit (M).

([15]) EÜT C 340, 27.11.1999, lk 8.

(69) Eespool väidab KronoGroup, et komisjon oleks pidanud kogu projekti ühtse abi osatähtsuse kohaldamise asemel hindama OSB tehasele ja puitlaastplaaditehasele antud abi eraldi, kuna mõlemad investeeringud ja tooteturud on üksteisest selgelt eristatavad.

(70) Selle kohta väidab komisjon, et 1998. aasta raamprogrammi punktis 7.2 sätestatud mõiste „investeerimisprojekt" all on mõeldud põhikapitali tehtavat alginvesteeringut seoses uue tootmisüksuse rajamise või olemasoleva laiendamisega või sellise tegevuse alustamisega, mille tulemusel valmib täiesti uus toode või millega muudetakse põhjalikult olemasoleva tootmisüksuse tootmismenetlust.

(71) Saksamaa esitas põhjalikud väited selle kohta, kuivõrd seotud on omavahel need kaks tehast, mille rajasid samasse kohta kaks ühte kontserni kuuluvat ettevõtjat. Mõlema tehase tootmisüksust seob ühine tehniline infrastruktuur. OSB-plaatide ja puitlaastplaatide töötlemiseks ja viimistlemiseks kasutatakse samu lihvimis-, lamineerimisning keelte ja soonte tegemise masinaid. Saksamaa väidab ka, et OSB-plaatide töötlemisel saadud laaste kasutatakse kõrvalasuvas puitlaastplaaditehases. Pealegi juhib mõlemat tehast, sh turundust, hankeid ja müüki, keskjuhatus.

(72) Kuna kaks ühte ja samasse kohta rajatud tehast on omavahel tihedalt seotud nii tehniliselt, funktsionaalselt kui ka halduslikult, siis moodustavad OSB-tehasesse ja puitlaastplaaditehasesse tehtud investeeringud üheainsa investeerimisprojekti, st investeeringu tootmisüksuse rajamiseks. Seega arvutatakse abi suurim lubatud osatähtsus kogu investeerimisprojekti kohta.

6.3.1. KONKURENTSITEGUR (T)

6.3.1.1. ***Asjaomased sätted***

(73) Vastavalt 1998. aasta raamprogrammi punktile 3.2 kaasneb struktuurilise ülevõimsusega sektorites tegutsevatele ettevõtjatele abi andmisega eriti suur konkurentsi moonutamise oht. Mis tahes tootmisvõimsuse suurendamine, mida ei korvata võimsuse vähendamisega muul alal, üksnes süvendab struktuurilisest ülevõimsusest tingitud probleemi. Komisjoni arvates suurendab teatatud projekt tootmisvõimsust siseturul. Järelikult tuleb konkurentsiteguri kindlaksmääramiseks uurida, kas projekt viiakse ellu struktuurilise ülevõimsusega sektoris/allsektoris.

(74) Kui tootmisvõimsuse rakendamise kohta on piisavalt andmeid, peab komisjon vastavalt 1998. aasta raamprogrammi punktile 3.3 konkurentsiteguri kindlaksmääramiseks välja selgitama vaid selle, kas asjaomases sektoris/allsektoris eksisteerib struktuuriline/suur ülevõimsus.

(75) 1998. aasta raamprogrammi punkti 3.4 kohaselt peab komisjon üksnes piisavate tootmisvõimsuse rakendamist käsitlevate andmete puudumise korral kindlaks tegema, kas investeering tehakse langeval turul. Vastavalt Üldkohtu otsusele T-27/02 kohtuasjas Kronofrance *vs.* komisjon tuleks 1998. aasta raamprogrammi punkte 3.4 ja 3.10 tõlgendada siiski nii, et juhul kui asjaomase sektori tootmisvõimsuse rakendamist käsitlevate andmete põhjal ei saa teha positiivset otsust struktuurilise ülevõimsuse olemasolu kohta, siis peab komisjon kindlaks tegema, kas asjaomane turg on languses või mitte. Euroopa Kohus jättis oma kohtuotsusega kohtuasjas Saksamaa jt *vs.* Kronofrance Üldkohtu otsuse jõusse.

(76) Seega tuleb komisjonil ennekõike kindlaks teha, kas tootmisvõimsuse rakendamist käsitlevad andmed on piisavad. Juhul kui andmed ei ole piisavad või kui nende põhjal selgub, et asjaomane sektor ei kannata struktuurilise ülevõimsuse all, teeb komisjon nähtava tarbimise andmete alusel kindlaks, kas tegu on langeva turuga. Vastavalt 1998. aasta raamprogrammi punktile 3.6 peab komisjon ühtlasi ka välja selgitama, kas abisaajate turuosa oli 40 % juba enne abitaotluse esitamist.

(77) Tootmisvõimsuse rakendamise kindlakstegemisel tuleb kohaldada madalaimat NACE klassifikaatori taset. Selleks et komisjon saaks välja selgitada, kas turg on languses ning kas turuosa ülemmäär on ületatud, tuleb tal määratleda investeerimisprojektiga seotud toote või toodete asjaomane turg.

6.3.1.2. ***Asjaomased tooted***

(78) Investeerimisprojekt on seotud OSB-plaatide (*oriented strand board*) ja puitlaastplaatide tootmisega.

(79) Puitlaastplaat on puitplaat, mida toodetakse ümarpalgi laasimisel saadud palgilaastude ja/või taaskasutusele võetud puitlaastude kokkuliimimisel orgaanilise sideainega. Puitlaastplaati kasutatakse peamiselt mööblitööstuses ja hoonete siseviimistluses.

(80) OSB-plaat on puitplaat, mida toodetakse kolme männilaastudest valmistatud kihi kokkupressimise teel. Seda

kasutatakse põhiliselt tariehitiste sektoris, pakenditööstuses ja vanade hoonete renoveerimiseks. OSB-plaat leiutati 1950. aastatel Põhja-Ameerikas. OSB-plaadi läbimurre puitplaaditurule toimus 1980. ja 1990. aastatel ning sellest ajast peale kasutatakse seda tihti kallihinnalisema (okaspuu)vineeri asendustootena.

6.3.1.3. ***Asjaomane turg***

(81) Vastavalt 1998. aasta raamprogrammi punktile 7.6 hõlmab asjaomane tooteturg investeerimisprojektiga seotud tooteid ning selliseid tooteid, mida tarbija (tulenevalt tooteomadustest, hinnast ja kasutusotstarbest) või tootja (tulenevalt tootmisüksuse sisseseade paindlikkusest) peab nende asendustoodeteks. Asjaomane geograafiline turg hõlmab peamiselt EMPd või teise võimalusena selle olulist osa, kui asjaomase piirkonna konkurentsitingimusi on võimalik piisavalt eristada ülejäänud EMP piirkondade omadest.

Asjaomane tooteturg

(82) Kõnealune projekt on seotud OSB-plaatide ja puitlaastplaatide tootmisega. Saksamaa sõnul ei võimalda asjaomased tootmisüksused toota teistsuguseid tooteid kui vaid ühe ja sama toote erisuguse pealispinna kvaliteediga variante. Järelikult on asendamine tootmisüksuse sisseseade paindlikkuse tõttu tootmise seisukohast välistatud.

(83) Tarbija jaoks on puitlaastplaat ja OSB-plaat siiski mingil määral omavahel asendatavad, eeskätt tariehitiste vallas. Ometi moodustab kõnealuste toodete omavaheline asendamine vaid 10 % turumahust, mistõttu näib omavaheline asendamine piiratud, ([16]) ning ilmselt on see tingitud eri kasutusotstarbest ja olulisest hinnavahest (OSB-plaadi m^3 maksab 285 eurot ja puitlaastplaadi m^3 117 eurot). Komisjoni arvates on omavaheline asendatavus liiga väike õigustamaks OSB-plaadi ja puitlaastplaadi liigitamist ühele ja samale tooteturule kuuluvaks.

(84) Oma otsuses ELi toimimise lepingu artikli 108 lõikega 2 ette nähtud menetluse algatamise kohta leidis komisjon, et puitlaastplaat moodustab eraldi tooteturu. Kuna seda väidet ei vaidlustatud, siis järeldas ta, et puitlaastplaati tuleb hindamise seisukohast käsitada eraldiseisva asjaomase tooteturuna.

(85) Seoses OSB-plaadiga sedastas komisjon oma otsuses ELi toimimise lepingu artikli 108 lõikega 2 ette nähtud menetluse algatamise kohta, et EMPs on OSB-plaat ja (teatavat sorti) vineer omavahel siiski mingil määral asendatavad.

(86) Vineer on mitmeotstarbeline mitmekihiline polümeerpuittoode. See koosneb paaritust arvust õhukestest, vineeriks nimetatavatest puidukihtidest, mis on omavahel ühendatud sünteetilise või loodusliku liimiga. Olemas on nii okaspuu- kui ka lehtpuuvineer. Okaspuuvineeri saadakse nulust, kuusest ja männist, mis on (üldiselt) igihaljad okaspuud, ning lehtpuuvineeri valmistatakse laialehistest puudest, mis kannavad vilja, sh pähklite kujul, ning mis heidavad talvel enamasti lehed maha.

(87) Selgitamaks küsimust, kuivõrd on OSB-plaat ning eri sorti vineerid omavahel asendatavad, palus komisjon huvitatud isikutel esitada oma märkused sellise asjaomase turu kohta, kuhu kuulub OSB-plaat.

(88) Saksamaa ja abisaaja peamine konkurent KronoGroup nõustusid oma märkustes sellega, asjaomane turg hõlmab OSB-plaadi ja puitlaastplaadi lõpptooteid, nagu pakendid, piirded, katusesarikad, aluspõrand ning sise- ja välisvooder. Ainult nimetatud lõpptoodete puhul on OSB-plaadi ja vineeri omavaheline asendatavus üle 50 %. Materjalide erinevate omaduste tõttu on omavaheline asendatavus transpordivahendite sektoris (tugevuse ja kaalu suhe) ja mööblitööstuses (visuaalne väljanägemine) seevastu palju väiksem (alla 20 %). Neid argumente ja omavahelise asendatavuse määra eri kasutusvaldkondades kinnitas Jaakko Pöyry tehtud mitu uuringut ([17]).

(89) Peaaegu kõiki lõpptooteid, millele osutati põhjenduses 88, valmistatakse ka okaspuuvineerist (ainus erinevus on see, et erinevalt OSB-plaadist kasutatakse okaspuuvineeri laialdaselt ka raketiste valamisel ehituse valdkonnas). Seevastu OSB-plaati ja lehtpuuvineeri ei saa omavahel asendada sellisel määral, et neid saaks liigitada ühele ja samale asjaomasele turule kuuluvaks.

(90) Seepärast määratleb komisjon asjaomast turgu, kuhu kuulub OSB-plaat, turuna, mis hõlmab selliseid OSB-plaadi ja vineeri lõpptooteid nagu pakendid, piirded, katusesarikad, aluspõrand ning sise- ja välisvooder, ning mis üldjoontes kattub OSB-plaadi ja okaspuuvineeri turuga.

([16]) Jaakko Pöyry Consulting, „The Development of Wood-Based Panel Industry – Capacity Utilisation Rate and Substitution between OSB and Particle board in the European Economic Area 1993–1998", 20.6.2000.

([17]) Jaakko Pöyry, „Expert Opinion on OSB Substitution Potential of Plywood and Mill Capacity Calculations", 15.9.2000. Jaakko Pöyry, „Substitution between OSB and Plywood in the European Economic Area", 13.2.2001.

Asjaomane geograafiline turg

(91) Puitplaate transporditakse suurtes kogustes muudesse riikidesse, kuigi need on mahukad ja rasked. Kuna sellest tulenevalt on transport kaugematesse sihtkohtadesse üldjuhul liiga kulukas, piirdutakse keskmiselt 800 kilomeetriga. Eri tarnepiirkonnad moodustavad mitu üksteisega kattuvat piirkonda, mille keskmes asub tootmistehas. Kuna tootmistehased paiknevad üksteisest eemal ja tavalised tarnepiirkonnad mingil määral kattuvad, siis kanduvad mõjud osaliselt üle ühelt piirkonnalt teisele. Seetõttu võib väita, et mõlema asjaomase toote asjaomase geograafilise turu moodustab EMP ([18]).

6.3.1.4. ***Andmed tootmisvõimsuse rakendamise kohta***

(92) Vastavalt 1998. aasta raamprogrammi punktile 7.7 on struktuurilise ülevõimsusega tegemist siis, kui kõnealuse (all)sektori viimase viie aasta keskmine tootmisvõimsuse rakendamise määr on üle 2 % madalam kui tööstusvaldkonnas tervikuna. Struktuurilist ülevõimsust peetakse tõsiseks, kui erinevus tööstussektori keskmisega on üle 5 %.

(93) Vastavalt 1998. aasta raamprogrammi joonealusele märkusele 13 tuleb tootmisvõimsuse rakendamise andmete kogumisel kohaldada NACE klassifikaatori madalaimat taset. Komisjoni arvates kuuluvad Glunzi ja OSBD valmistatud OSB-tooted ja puitlaastplaadist tooted NACE klassi 20.20 (spooni tootmine; vineeri, laminaat-, puitlaast- ja puitkiudplaatide jt teiste plaatide ja tahvlite tootmine), kuna puitlaastplaatide, vineeri ja OSB-plaadi toodang moodustab 81 % Euroopa puitplaatide kogutoodangust ([19]). Komisjon peab seda piisavaks, et võtta tootmisvõimsuse rakendamise hindamisel aluseks NACE klass 20.20.

(94) Saksamaa esitas andmed NACE klassi 20.20 kuuluva puitlaastplaadiga seotud keskmise aastase tootmisvõimsuse rakendamise määra kohta EMPs aastatel 1994–1998 (nende viie aasta andmed olid abimeetmest teatamise ajal olemas). Need andmed, mis pärinevad sõltumatu eksperdi uuringust, ([20]) vastavad 1998. aasta raamprogrammi punktis 7.7 sätestatud nõuetele, kuna need vastavad NACE klassifikaatori madalaimale tasemele.

(95) Ekspert lähtus aastase tootmisvõimsuse arvutamisel tootmisüksuse päevasest (23 tundi) tootmisvõimsusest 300 päeva arvestuses ühe aasta kohta. Selline aastase tootmisvõimsuse arvestuslik alus arvutati asjaomast tööstussektorit käsitleva teabe ja eksperdi enda andmebaasi (Wood-Based Panel Mill Databank) põhjal, mis sisaldas andmeid eri tehaste ja pressimisseadmete tootmisvõimsuse kohta. Tootmisvõimsuse (23 tundi / 300 päeva) kindlakstegemisel arvestas ta tootmismasinate tüübist ja vanusest tulenevate erisustega ning tehaste konfiguratsiooniga.

(96) Uuringust selgub, et EMP keskmine aastane tootmisvõimsuse rakendamise määr ajavahemikus 1994–1998 (nende viie aasta andmed olid abimeetmest teatamise ajal olemas) oli toodete kaupa järgmine: puitlaastplaat 88,8 %, OSB-plaat 80,4 %, puitlaastplaat ja OSB-plaat kokku 88,8 % ning puitplaadid kokku (NACE klass 20.20) 85 %.

(97) EMP puitlaastplaaditööstuse (NACE klass 20.20) tootmisvõimsuse rakendamise kogumäärad on esitatud järgmises tabelis:

	1994	1995	1996	1997	1998
Kogutoodang (1 000 m^3)	30,673	32,412	32,566	35,178	36,481
Koguvõimsus (1 000 m^3)	36,776	37,148	40,034	40,545	41,787
Rakendamismäär	**83 %**	**87 %**	**81 %**	**87 %**	**87 %**

(98) Komisjon võttis arvesse ka teist tema poolt tellitud uuringut ([21]). Vastavalt kõnealusele uuringule oli keskmine rakendamismäär 81,8 %. Selle arvutamisel lähtuti päevasest 22-tunnisest tootmisvõimsusest 345 päeva arvestuses aasta kohta ajavahemikus 1995–1997. Uuring näib tuginevat ainult ajakohaste rajatiste keskmisele aastasele tootmisvõimsusele ega too välja andmeid ajavahemiku 1994–1998 ülejäänud aastate kohta.

([18]) Vt ka juhtum IV/M.599 – Noranda Forest/Glunz (EÜT C 298, 11.11.1995).

([19]) Michel Vernois, Centre Technique du Bois et de l'Ameublement, Paris, eksperdiuuring „Market Structure and Competition in the European Wood Industry", 2001.

([20]) Jaakko Pöyry Consulting, „The Development of Particle board and OSB Consumption and Capacity Utilisation Rate in the EEA 1993–1998", 14.4.2000.

([21]) Vrd joonealune märkus 19.

(99) Vastavalt 1998. aasta raamprogrammi punktile 3.1 kasutab komisjon vajaduse korral sõltumatute välisallikate andmeid, et hinnata võimalikku mõju asjaomase turu konkurentsiolukorrale. Kui sellised andmed ei ole hõlpsalt kättesaadavad, siis tugineb ta täielikult liikmesriikide esitatud andmetele. Komisjon peab Saksamaa esitatud uuringut piisavalt usaldusväärseks. Pealegi viiks teine uuring, mille raames ei tooda välja täielikke andmeid, sama tulemuseni.

(100) Ajavahemikus 1994–1998 oli kogu ELi töötleva tööstuse keskmine aastane tootmisvõimsuse rakendamise määr 81,72 %.

(101) Sellest tulenevalt järeldab komisjon, et tänu investeerimisprojektile suureneb tootmisvõimsus sektoris, kus ei ole ülevõimsust. Vastavalt Üldkohtu otsusele kohtuasjas Kronofrance *vs.* komisjon tuleb komisjonil juhul, kui ta jõuab järeldusele, et asjaomases sektoris puudub struktuuriline ülevõimsus, nagu käesoleval juhul, siiski kindlaks teha, kas tegu on langeva turuga või mitte.

6.3.1.5. ***Nähtava tarbimise andmed***

Asjakohased sätted

(102) Langeva turu kindlakstegemiseks võrdleb komisjon vastavalt 1998. aasta raamprogrammi punktile 3.4 asjaomaste toodete nähtava tarbimise arengut (st toodang pluss import miinus eksport) kogu EMP töötleva tööstuse kasvumääraga.

(103) Vastavalt 1998. aasta raamprogrammi punktile 7.8 on asjaomane tooteturg languses, kui asjaomase toote nähtava tarbimise keskmine aastane kasvumäär viimase viie aasta jooksul on oluliselt madalam (vähemalt 10 %) kogu EMP töötleva tööstuse keskmisest aastasest kasvumäärast, välja arvatud siis, kui kõnealuse toote suhteline kasvumäär näitab tugevat tõusutrendi. Turg on täielikult langev, kui nähtava tarbimise keskmine aastane kasvumäär on viimase viie aasta jooksul olnud negatiivne.

Turg, kuhu kuulub puitlaastplaat

(104) Kogu EMP töötleva tööstuse keskmine aastane kasvumäär ajavahemikus 1993–1998 ([22]) oli 5,78 %.

(105) Vastavalt sõltumatu eksperdi uuringule, ([23]) mis sisaldab andmeid puitlaastplaadi nähtava tarbimise väärtuse kohta (miljardites eurodes), iseloomustavad ajavahemikku 1993–1998 (nende kuue aasta andmed olid abimeetmest teatamise ajal olemas) järgmised arvnäitajad:

Miljardites eurodes	1993	1994	1995	1996	1997	1998	Aastane kasvumäär
Puitlaastplaat	4,61	4,78	5,91	4,98	5,71	5,65	4,15 %

(106) Komisjon märgib, et kahe kasvumäära vahe (5,78 % ja 4,15 %) on üle 10 %. Tulemus oleks sama, kui arvesse oleks võetud 1999. aastale eelnenud perioodi andmeid (st ajavahemiku 1994–1999 andmeid), nagu soovitab KronoGroup.

(107) Saksamaa osutab oma märkustes 1998. aasta raamprogrammi punktile 7.8, mille kohaselt ei ole turg suhtelises languses siis, kui asjaomase toote nõudluse suhteline kasvumäär näitab tugevat tõusutrendi (kuigi asjaomane aastane kasvumäär on madalam kogu EMP töötleva tööstuse keskmisest aastasest kasvumäärast). Seoses sellega osutab Saksamaa uuringule, mis näitab, et ajavahemikus 1973–2003 kasvas puitlaastplaadi nähtav tarbimine 36 % kiiremini kui lisandväärtus töötlevas tööstuses.

(108) Komisjoni arvates ei ole see asjaolu piisav tõendamaks puitlaastplaadi nõudluse suhtelise kasvumäära tugevat tõusutrendi. See 1998. aasta raamprogrammist tulenev tingimus viitab olukorrale, kus olenemata sellest, et asjaomase turu keskmine aastane kasvumäär on olnud viimase viie aasta jooksul madal, näitavad viimased aastad ilmselget kasvutrendi, mis jätkub lähiaastatel, st lühiajalises perspektiivis, kui investeerimistoetus hakkab mõju avaldama. See peaks tagama, et abist tulenev konkurentsimoonutus on väike.

([22]) Viie aasta keskmise aastase kasvumäära arvutamiseks on vaja kuue aasta nähtava tarbimise andmeid.

([23]) Jaakko Pöyry, „The development of wood-based panels consumption in the EEA 1993–1999".

(109) Uuringus lähtutakse aga väga pika perioodi andmetest, mis ei võimalda prognoosida lähitulevikku, mis on oluline mõju hindamise seisukohast. Pealegi hõlmab see andmeid kuni 2003. aastani, ja neid andmeid ei olnud olemas esialgse abimeetmest teatamise ajal 2000. aastal.

(110) Sellest tulenevalt leiab komisjon, et vastavalt 1998. aasta raamprogrammi punktile 7.8 on puitlaastplaadi turg suhtelises languses ning selle toote konkurentsitegur T on 0,75.

Turg, kuhu kuulub OSB-plaat

(111) Kogu EMP töötleva tööstuse keskmine aastane kasvumäär ajavahemikus 1993–1998 oli 5,78 %.

(112) Saksamaa osutab oma teates sõltumatu konsultandi uuringule, ([24]) mis sisaldab järgmisi andmeid OSB-plaadi ja vineeri lõpptoodete, nagu pakendid, piirded, katusesarikad, aluspõrand ning sise- ja välisvooder, nähtava tarbimise väärtuse kohta (miljardites eurodes) EMP-s ajavahemikul 1993–1998:

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	Aastane kasvumäär
OSB-plaat	0,05	0,06	0,08	0,10	0,13	0,18	31,321 %
Eri sorti vineer	0,46	0,55	0,55	0,48	0,50	0,49	1,175 %
OSB-plaat ja eri sorti vineer ([1])	**0,51**	**0,61**	**0,63**	**0,58**	**0,63**	**0,67**	**5,765 %**

([1]) Lõpptooted, nagu pakendid, piirded, katusesarikad, aluspõrand ning sise- ja välisvooder.

(113) Sellise asjaomase turu, kuhu kuuluvad OSB-plaadi ja eri sorti vineeri lõpptooted, nagu pakendid, piirded, katusesarikad, aluspõrand ja sise- ja välisvooder, kahe kasvumäära vahe (5,765 % ja 5,78 %) ei ületa 10 %. Järelikult pole asjaomane turg languses 1998. aasta raamprogrammi punkti 7.8 tähenduses ja OSB-plaadi turu konkurentsitegur T on 1.

6.3.1.6. ***Asjaomased turuosad***

(114) Vastavalt 1998. aasta raamprogrammi punktile 3.6 tuleb komisjonil konkurentsiteguri kindlaksmääramisel välja selgitada, kas kontsernile, kuhu kuuluvad Glunz ja OSBD, kuulub vähemalt 40 % asjaomasest turust, sest sellisel juhul võib suurima asjaomases piirkonnas lubatud abisumma eraldamine tuua kaasa põhjendamatuid konkurentsimoonutusi.

(115) Saksamaa esitas alljärgnevad EMP tasandi andmed ([25]) SONAE kontserni (SONAE on ettevõtja TAFISA emaettevõtja; Glunz ja OSBD on omakorda TAFISA tütarettevõtjad) turuosa kohta 1999. aastal (enne investeeringut) ja 2002. aastal (pärast investeeringut):

Tooteturg	1999. a (enne investeeringut)	2002. a (pärast investeeringut)
Puitlaastplaat	[…] %	[…] %
OSB-plaat ja eri sorti vineer ([1])	[…] %	[…] %

([1]) Lõpptooted, nagu pakendid, piirded, katusesarikad, aluspõrand ning sise- ja välisvooder.

(116) Tabelis esitatud andmetest ilmneb, et SONAE kontserni turuosa asjaomastel turgudel ei ületanud teatamise ajal 40 %. Seega ei tule kindlaksmääratud konkurentsitegurit vähendada.

6.3.2. KAPITALI/TÖÖJÕU SUHTARVU TEGUR

(117) KronoGroup väitis oma märkustes, et Glunzi Sassenburgi puitlaastplaaditehase sulgemise tulemusel üle viidud töökohti ei oleks tohtinud arvesse võtta kapitali/tööjõu suhtarvu teguri ja piirkonnale avaldatava mõju teguri kindlaksmääramisel (mõlemad tegurid sõltuvad investeeringu tulemusena loodud uute töökohtade arvust). KronoGroupi arvates oli üleviidud töökohtade arvessevõtmine vastuolus 1998. aasta raamprogrammi eesmärgiga luua asjaomases piirkonnas töökohti kohalike elanike jaoks.

([24]) Jaakko Pöyry uuring „The development of OSB and Plywood Consumption in the European Economic Area 1993–1998".

([25]) Nagu need olid olemas esialgse abimeetmest teatamise ajal 2000. aastal.

(118) Mõistet „töökohtade loomine" 1998. aasta raamprogrammi tähenduses tuleb tõlgendada abikõlbliku piirkonna kontekstis, kuna projekt toetab regionaalarengut töökohtade loomise kaudu asjaomases piirkonnas. Seega on põhjendatud, et töökohti, mis on uued asjaomase piirkonna jaoks, käsitatakse „loodud töökohtadena". Pealegi on töökohtade loomine abikõlblikus piirkonnas tänu ülekanduvale mõjule kahtlemata kasulik ka siis, kui loodud töökohad täidetakse inimestega, kes käivad tööl naaberpiirkonnast (mis käesoleval juhul on samas liikmesriigis asuv mitteabikõlblik piirkond), ning regionaalabi põhieesmärk on seega täidetud.

(119) Seepärast võtab komisjon kõnealuseid töökohti arvesse investeerimisprojekti kapitali/tööjõu suhtarvu teguri ja piirkondliku abi mõju teguri kindlaksmääramisel.

(120) 1998. aasta raamprogrammiga on ette nähtud kapitali/-tööjõu suhtarvu tegur, millega korrigeeritakse abi suurimat lubatud osatähtsust eesmärgiga toetada projekte, mis vähendavad tõhusalt ja paremini töötust suurema arvu uute otseste töökohtade loomise teel.

(121) Kapitali/tööjõu suhtarvu eri tegurid on loetletud 1998. aasta raamprogrammi punkti 3.10 alapunktis 2. Käesoleval juhul luuakse 199 400 000 euro suuruse koguinvesteeringuga 355 uut töökohta. See tähendab 561 700 eurot töökoha kohta ning seega on konkurentsitegur I, millega korrigeeritakse abi suurimat lubatud osatähtsust, 0,8.

6.3.3. PIIRKONDLIKU MÕJU TEGUR (M)

(122) Piirkondliku mõju teguri puhul võetakse arvesse investeerimistoetust saanud uue projekti positiivset mõju abi saava piirkonna majandusele. Töökohtade loomist saab kasutada mõõdupuuna, mille abil määratakse kindlaks projekti panus asjaomase piirkonna arengusse. Kapitalimahuka investeeringu abil saab luua märkimisväärse arvu kaudseid töökohti asjaomases abikõlblikus piirkonnas ja sellega piirnevates abikõlblikes naaberpiirkondades. Siinjuures tuleb loodud töökohtade all mõista otseselt projektiga loodud töökohti ning investeeringu mõjul esmatasandi tarnijate ja klientide poolt loodud töökohti.

(123) Saksamaa prognoosis abimeetmest teatamise ajal 7. augustil 2000, et pärast puidutöötlemiskeskuse valmimist luuakse investeeringu tulemusena ühtekokku 520 kaudset töökohta, mis jagunevad tootmisalade lõikes järgmiselt:

	OSB-plaadi tootmine / kaudsed töökohad	OSB-plaadi tootmine / abitöökohad	Puitlaastplaadi tootmine / kaudsed töökohad	Puitlaastplaadi tootmine / abitöökohad	Kokku
Metsaraietööd	61	11	70	12	154
Puidu transport tehasesse	42	8	77	14	141
Liimaine transport tehasesse	5		8		13
Kütuse transport tehasesse	2		3		5
Melamiinpaberi transport			1		1
Transport tehasest klientidele	50	9	76	14	149
Teenused (masinate hooldus ja parandus)	17	3	17	3	40
Kolmandate isikute osutatavad puhastusteenused	5		5		10
Majutus ja tarbekaubad personali jaoks	2		5		7
Kokku	**184**	**31**	**262**	**43**	**520**

(124) Uute töökohtade eeldatav arv saadi järgmise arvutuse tulemusena.

(125) Saksamaa andmetel luuakse mõlemal tootmisalal kõige rohkem kaudseid töökohti (309 töökohta) sellises sektoris, mis on seotud materjali transportimisega tehasesse ja lõpptoodete tarnimisega klientidele.

(126) OSB-toodete […] m^3 suuruse hinnangulise tootmismahuga kaasneb ligikaudu […] m^3 suurune müügimaht. Ühe kuupmeetri lõpptoodete valmistamiseks läheb tarvis umbes […] m^3 puitu, mis teeb puidu aastaseks vajaduseks umbes […] m^3. Liimi ja kemikaalide aastane vajadus on hinnanguliselt […] tonni ja kütuse aastane vajadus […] tonni.

(127) OSB-toodete tooraine on 100 % ulatuses puit, mis hangitakse tehasesse umbkaudu 100 km raadiusest. Tehaste hinnanguline päevane puiduvajadus on […] m^3, mida transporditakse veoautoga, mille tarnemaht on […] m^3. Võttes aluseks kahe […] m^3 suuruse tarnemahuga väljasõidu tegemise päevas, luuakse 39 veoauto puhul 39 autojuhi, kaheksa abitöölise ja kolme mehaanikuga kokku 50 kaudset töökohta. Komisjon leiab siiski, et abitöökohad ei ole kooskõlas 1998. aasta raamprogrammi punktides 3.7 ja 7.5 sätestatud töökohtade määratlusega ([26]). Sellest tulenevalt saab ta vastuvõetavaks tunnistada ainult 42 kaudset töökohta, mis on seotud materjali transportimisega tehasesse.

(128) […] m^3 suurune hinnanguline müügimaht vastab 251 tööpäeva arvestuses OSB-toodete […] m^3 suurusele päevasele tootmismahule, kusjuures tooteid transporditakse veoautodes tarnevõimsusega […] m^3 veoauto kohta. 46 väljasõidu tegemine päevas eeldab 46 autojuhti, üheksat abitöölist ja nelja mehaanikut, mis teeb kokku 59 uut kaudset töökohta. Seega luuakse abitöökohti arvestamata kokku 50 kaudset töökohta, mis on seotud lõpptoodete transportimisega klientidele.

(129) Puitlaastplaaditehase hinnanguline tootmisvõimsus on töötlemata puitlaastplaatide puhul umbes […] m^3 ja lamineeritud plaatide puhul […] m^3. Töötlemata puitlaastplaadi hinnanguline müügimaht peaks olema […] m^3 ja lamineeritud plaadi hinnanguline müügimaht […] m^3. Hinnangulise tootmisvõimsuse ja müügimahu erinevus tuleneb sellest, et märkimisväärne kogus puitlaastplaate lamineeritakse. Puidu hinnanguline aastane kogunõudlus on […] m^3. Hinnanguline aastane vajadus liimaine ja kemikaalide järele on […] tonni ja kütuse järele […] tonni.

(130) Ka puitlaastplaatide puhul tarnitakse puit tehasesse umbes 100 km raadiusest. Päevane hinnanguline vajadus palgi järele on […] m^3, pakkepuidu järele […] m^3 ja höövlilaastude järele […] m^3. Transpordivõimsus on palgi puhul […] m^3 ning pakkepuidu ja laastude puhul […] m^3. See eeldab 72 väljasõitu päevas, milleks on vaja 72 autojuhti, 14 abitöölist ja viit mehhaanikut, ning mis teeb kokku 91 kaudset töökohta. Kui abitöökohad välja arvata, siis luuakse puitplaaditehases 77 materjali tarnimisega seotud töökohta.

([26]) Alalised täistööajaga töökohad, mis on otseselt seotud projektiga.

(131) […] m^3 suurune hinnanguline aastane müügimaht vastab 251 tööpäeva arvestuses puitlaastplaadi […] m^3 suurusele päevasele tootmismahule, kusjuures plaate transporditakse veoautodes tarnevõimsusega […] m^3 veoauto kohta. Kui 71 autojuhi, 14 abitöölise ja viie mehhaaniku seast välja arvata abitööjõud, siis tuleb vastuvõetavaks tunnistada 76 kaudset töökohta, mis luuakse lõpptoodete transportimiseks klientidele.

(132) Saksamaa ei esitanud teavet 19 kaudse töökoha kohta, mis loodaks liimaine, kütuse ja melamiinpaberi transportimiseks mõlemasse tehasesse. Komisjon peab seda arvu siiski reaalseks.

(133) Eeltoodu põhjal järeldab komisjon, et transpordisektoris luuakse ühtekokku 264 kaudset töökohta.

(134) Tähtsuselt teine tegevusvaldkond loodavate kaudsete töökohtade arvu poolest on metsaraie, mida tehakse 251 päeva aastas.

(135) OSB-plaadi valmistamiseks läheb päevas vaja […] m^3 puitu, millest 95 % töödeldakse mehhaaniliselt ja 5 % käsitsi. […] m^3 puidu mehhaaniliseks töötlemiseks on vaja 25 töötajate rühma, mis koosnevad kahest masinistist ja kahest puidutöötlejast, ning ühte abitöölist kuue töörühma peale; iga töörühma päevane tootlus on […] m^3, mis teeb arvestuslikult kokku 54 töökohta. […] m^3 puidu käsitsi töötlemiseks on vaja 13 puidutöötlejat, kelle päevane tootlus on […] m^3 iga puidutöötleja kohta. Saksamaa sõnul luuakse lisaks 67 kaudsele töökohale veel 13 abitöökohta, mis teeb kokku 80 kaudset töökohta. 67st kaudsest töökohast võetakse arvesse vaid 61, kuna ainult need luuakse kas abikõlblikus piirkonnas või sellega piirnevates abikõlblikes piirkondades.

(136) Puitlaastplaadi tootmiseks läheb päevas vaja […] m^3 puitu, millest 95 % töödeldakse mehhaaniliselt ja 5 % käsitsi. Samade arvutuste kohaselt, mida kohaldati ka OSB-plaadi tootmisega seotud metsaraietööde puhul, luuakse Saksamaa sõnul 41 kaudset töökohta, millest viis on abitöökohad. Neist 41st kaudsest töökohast võetakse arvesse ainult 32, kuna ainult need luuakse abikõlblikus piirkonnas või sellega piirnevates abikõlblikes piirkondades.

(137) Pakkepuidu päevase […] m^3 suuruse tootmismahu saavutamiseks on Saksamaa andmetel vaja luua 36 kaudset töökohta puuraie, tarnimise ja sorteerimise valdkonnas, seitse töökohta abitööjõule ning seitse töökohta materjali hankimise, logistika jm valdkonnas. Ainult 38 töökohta 43st kaudsest töökohast luuakse abikõlblikus piirkonnas või sellega piirnevates abikõlblikes piirkondades.

(138) Seega leiab komisjon, et metsaraietööde sektoris luuakse kokku 131 kaudset töökohta.

(139) Saksamaa ei esitanud teavet 51 kaudse töökoha ja sellele lisanduva kuue abitöökoha kohta, mis luuakse teenuste, majutus- ja tarbekaupade sektoris. Kuna mõnda neist töökohtadest saavad tehased omavahel jagada, siis peab komisjon reaalseks üksnes 45 kaudse töökoha loomist.

(140) Eeltoodu põhjal selgub, et loodavate kaudsete töökohtade arv abikõlblikus piirkonnas ja sellega piirnevates abikõlblikes piirkondades on kokku 440. Kui kaudsed abitöökohad välja arvata, teeb see kokku 407 kaudset töökohta. Kui seda tulemust (vastavalt 440 ja 407) võrrelda 355 loodud otsese töökohaga, siis ületab suhtarv mõlemal juhul 100 %, mille tulemusel on piirkondliku mõju tegur (M) 1,5.

6.3.4. INVESTEERIMISPROJEKTIGA SEOTUD ABI SUURIM LUBATUD OSATÄHTSUS

(141) Abi suurim lubatud osatähtsus arvutatakse valemi R × T × I × M järgi, ([27]) nagu on sätestatud 1998. aasta raamprogrammi punktis 3.10.

(142) Kuna konkurentsitegur T on kahe asjaomase toote puhul erinev (OSB-plaadi puhul 1 ja puitlaastplaadi puhul 0,75), siis tuleb kindlaks määrata, kuidas arvutada kombineeritud konkurentsitegurit, mida saab kohaldada kogu projekti suhtes. 1998. aasta raamprogramm selle kohta juhtnööre ei anna.

(143) Seoses samalaadse juhtumiga, mis kuulub samuti 1998. aasta raamprogrammi reguleerimisalasse ja mis hõlmas kahte toodet, millele määrati erinev konkurentsitegur (riigiabijuhtum C 15/06 – Pilkington ([28])), märkis komisjon, et kuna asjaomane projekt on seotud täielikult integreeritud tootmisüksusega, oleks kunstlik arvutada kahte konkurentsitegurit mõlemasse tootesse tehtud investeeringute suhtelise väärtuse alusel. Seetõttu kasutas komisjon oma arvutustes mõlema tootega seotud tootmisvõimsuse suhet.

(144) Nagu on selgitatud käesoleva otsuse punktis 2.3, on kõnealune projekt seotud kahe omavahel ühendatud tehasega (OSB-plaadi tehas ja puitlaastplaaditehas), mida seob omavahel ühine tehniline infrastruktuur ja ühine juhatus. Mõlema tehase abikõlblikud kulud on üksteisest eristatavad. Järelikult saab käesoleval juhul erinevalt Pilkingtoni juhtumi suhtes tehtud otsusest arvutada kombineeritud konkurentsiteguri lähtuvalt mõlema toote abikõlblikest investeerimiskuludest.

(145) Saksamaa pakkus oma märkustes menetluse algatamise otsuse kohta mõlema toote konkurentsiteguri arvutamise kolmanda võimalusena välja lähtuda mõlema tootmisüksuse brutokasumist ([29]). Saksamaa arvates tagab see selle, et arvesse võetakse mõlema asjaomase toote panust tegevustuludesse.

(146) Eespool kirjeldatud lähenemisviisi kohaselt on kogu investeerimisprojekti kombineeritud konkurentsitegur vastavalt 0,86 (lähtuvalt tootmisvõimsusest), ([30]) 0,85 (lähtuvalt investeerimiskuludest) ([31]) või 0,92 (lähtuvalt brutokasumist) ([32]).

(147) Kuna ülejäänud kaks tegurit, mis on vajalikud abi suurima lubatud osatähtsuse arvutamiseks, on 0,8 (kapitali/tööjõu suhtarvu tegur I) ja 1,5 (piirkondliku mõju tegur M), siis vastavalt 1998. aasta raamprogrammi punktis 3.10 sätestatud valemile R × T × I × M on lõplik abi suurim lubatud osatähtsus vastavalt 36,12 %, 35,70 % ja 38,64 %. Järelikult on Saksamaa teatatud 35 % suurune abi osatähtsus kooskõlas 1998. aasta raamprogrammiga.

(148) Seetõttu ei ole vajadust otsustada, millist kombineeritud konkurentsiteguri arvutamise meetodit tuleks kasutada. Saksamaa väljapakutud meetod (mis andis kõige soodsama tulemuse) tuleb aga tagasi lükata, kuna see tugineb 2004. aasta andmetele, mis ei olnud abimeetmest teatamise ajal kättesaadavad.

6.3.5. ABI TAGASTAMISE KORRALDUSE ESITAMATA JÄTMINE

(149) On oluline meenutada, et Saksamaa on juba abisaajatele välja maksnud kokku […] eurot abi (heakskiidetud abi 69 797 988 euro suurusest kogusummast).

([27]) R on asjaomases abikõlblikus piirkonnas suurettevõtjatele eraldatava abi suurim lubatud osatähtsus, T konkurentsitegur, I kapitali/tööjõu suhtarvu tegur ja M piirkondliku mõju tegur.

([28]) ELT L 49, 20.2.2009, lk 18.

([29]) Brutokasum on tootega seotud tulude ja muutuvkulude vahe. Brutokasumit saab käsitada panusena, mille toode annab püsikulude katmiseks. Teisisõnu on brutokasum summa, mis lisandub kasumile ühe müüdud ühiku pealt.

([30]) Vastavalt teatele oli hinnanguline tootmisvõimsus uue OSB-tehase puhul […] m^3 (42 %) ja puitlaastplaaditehase puhul […] m^3 (58 %). Sellest lähtuvalt on kombineeritud konkurentsitegur 0,42 × 1 + 0,58 × 0,75 = 0,86.

([31]) OSB-tehase puhul on abikõlblikud investeerimiskulud 81,8 miljonit eurot (41 %) ja puitlaastplaaditehase puhul 117,6 miljonit eurot (59 %). Sellest lähtuvalt on kombineeritud konkurentsitegur 0,41 × 1 + 0,59 × 0,75 = 0,85.

([32]) Saksamaa andmetel oli 2004. aastal suhteline brutokasum OSB-tehase puhul 68,5 % ja puitlaastplaaditehase puhul 31,5 %. Sellest lähtuvalt on kombineeritud konkurentsitegur 0,685 × 1 + 0,315 × 0,75 = 0,92.

(150) KronoGroup väitis oma märkustes, et komisjon oleks pidanud esitama abi ajutise tagastamise korralduse vastavalt määruse (EÜ) nr 659/1999 artikli 11 lõikele 2.

(151) Abi tagastamise korraldus on erandlik meede, mida komisjon tohib võtta vaid määruse (EÜ) nr 659/1999 artiklis 11 sätestatud eritingimustel. KronoGroup ei esitanud veenvaid argumente, mis oleksid tõendanud, et need tingimused on täidetud, ning abi tagastamise korraldus ei oleks käesoleva juhtumi puhul olnud mingil juhul põhjendatud.

VII. **KOKKUVÕTE**

(152) Komisjon järeldab, et asjaomast abi andes on Saksamaa rikkunud ELi toimimise lepingu artikli 108 lõiget 3. Saksamaa kohaldatud 35 % suurune abi osatähtsus on siiski kooskõlas 1998. aasta raamprogrammiga. Järelikult sobib kõnealune abi siseturuga kokku,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Saksamaa poolt ettevõtjatele Glunz AG ja OSB Deutschland GmbH antud 69 797 988 euro suurune riigiabi on siseturuga kokkusobiv vastavalt ELi toimimise lepingu artikli 107 lõike 3 punktile a.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Saksamaa Liitvabariigile.

Brüssel, 23. märts 2011

Komisjoni nimel
asepresident
Joaquín ALMUNIA